



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Віють витры ; Vinten blazen ; Ei Ookhnem \= Эй, ухнемъ.

New York, New York: Hebrew Publishing Company (50-52 Eldridge St.), 1921

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/3VUDVGDNOKKJB8N>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.



ВІЮТЬ ВІТРЫ

(VIUT VEETRI)

VINTEN BLASEN

ЭЙ, УХНЕМЪ Ei Ookhnem

Arr. by
LOUIS FRIEDSELL

Published by
HEBREW PUBLISHING CO.

50-52 Eldridge Street New York

Copyright 1921 by Hebrew Publishing Co., New York

Віють вітри

(Viut Veetri)

Vinten Blasen

Arranged by
LOUIS FRIEDESELL

Andante



Эй, ухнемъ! Эй,
Еще разикъ, еш
Разовьемъ мы
Разовьемъ мы
Ай-да-да! Ай-да
Разовьемъ мы
Эй, ухнемъ! Эй

Віють вітри, ві
Аж дерева гнут
Ох як болить мо
А слези не ль
Трачу літа в лю
І кінця не бач
Лишень серцю
Як нишком поп
Суть ще люди, п
Завидують долі
Чи щаслива-ж
Що росте у пол
Що у поли на
Без роси на сон
Тяжко жити без
І в своїй сторон
Без милого щас
Стане світ тюрм
Без милого долі
Нема і спокою
Де ти милий чо
Де ти? — віді
Як без тебе я
Прийди, подиви
Полетілаб я до
Да крилець не
Сохну, чахну я
Всяк день умир
До кого-ж я пр
И хто приголуб
Колы теперь нем
Якій мене люби

Ei Ookhnem

УХНЕМЪ...
 мь! Эй, ухнемъ!
 икъ, еще разъ!
 ь мы березу,
 ь мы кудряву.
 ! Ай-да! Ай-да-да! Ай-да!
 ь мы кудряву.
 мь! Эй, ухнемъ!

Ei ookh nem ei ookh-nem ie stcho ra zik ie stcho raz

ри, віють буйні
 а гнуть ся:
 лить мое серце,
 не льють ся.
 а в лютім горю
 не бачу:
 серцю лекше стане
 ом поплачу.
 юди, що і моїй
 ь долі:

ie stcho raz ie stcho raz ie stcho ra zik

ива-ж та билинка
 у поли?
 и на пісочку,
 на сонці,
 ти без милого
 сторонці.
 го щастя нема,
 т тюрмою:
 го долі нема,
 покою.

ie stcho raz ra zo viom mi bie rye zoo

лий чорнобривий,
 — відізви ся!
 бе я горюю,
 подиви ся!
 я до тебе:
 ь не маю:
 хну я без тебе,
 ь умираю.
 с я пригорнуся,
 иголубить,
 ь нема того,
 любить...

ra - zo viom mi kood rya voo Ai da da ai da

oi da da oi da ra - zo - viom mi kood rya voo

New Russian, Polish & Roumanian Melodies

FOR PIANO

RUSSIAN.

OZIDANIE, Valse, arranged by *J. M. Rumshisky.*

KAMARINSKAYA, Russian National Dance, arranged
by *J. M. Rumshisky.*

MOSCOW, A Russian Melody, arranged by *L. Friedsell.*

TOSCA, (Longing for Home) March, arranged by
L. Friedsell.

TOSCA, (Longing for Home), March, arranged by
L. Friedsell, for Violin.

DUBINUSHKA, UCHNEM, Folk Songs, arranged by
J. M. Rumshisky,

RUSSIAN GYPSY, From Leo Tolstoi's last play
"The Living Corpse", arranged for Piano and Violin
by *J. M. Rumshisky.*

WAVES OF THE DANUBE, Russian Waltz, arranged
by *J. M. Rumshisky.*

RUSSIAN COSSACK, Dance, arranged by
J. M. Rumshisky.

MAZURKA RUSSE, arranged by *J. M. Rumshisky.*



POLISH.

POLKA MAZURKA, Dance, arranged by
J. M. Rumshisky.

POLONAISE, Dance, arranged by *J. M. Rumshisky.*



ROUMANIAN.

DOINA, Folk Song, arranged by *Louis Friedsell*
for Piano and Violin.

VOLACH & SIRBA, arranged by *J. M. Rumshisky.*

ZI DIE SERBATORE, Roumanian Holiday, arranged
by *J. M. Rumshisky.*

CLASSICAL PIECES FOR PIANO

Arranged by **J. M. RUMSHISKY.**

A CHILD'S PRAYER

MY FIRST DANCE

RACHIL, from the Opera "The Jewess"

MARIA MARI, Waltz

GYPSY LOVE, Chansonette

ARABIAN TWO STEP

A MAIDEN'S PRAYER

CHANSON RUSSE



HEBREW PUBLISHING CO.

50-52 Eldridge Street

New York